



Matsuri Crossing

KYOTO X BRASIL



11.6金 7土 8日 11:00-21:00

東本願寺・お東さん広場

日本とブラジルの文化が
京都でクロスする
音楽・ダンス・食・アートの祭典

Japão e Brasil
se encontram em Kyoto
Festival de Música, Dança,
Gastronomia e Arte

7,8日は東本願寺境内で
スペシャルライブ！
日本とブラジルのアーティストが贈る
ここだけの特別な2夜



CULTURE IN VIBRATION　東本願寺境内特設ステージ

出演：相川七瀬、Nailson Vieira TRIO、WOLF　HOWL HARMONY

11.7土
18:30開演
（17:30開場 予定）

11.8日
18:00開演
（17:00開場 予定）

一般エリア
4400
円(税込)

会場本部テントで
当日券を販売中

MATSURICROSSING.ORG

11月6日(金)・7日(土)・8日(日)

3日間たっぷり楽しめる!

お東さん門前エリアは

入場無料!



ブラジルと日本
さまざまな食が楽しめる
飲食ブースが集結！



音楽・ダンスなど
多彩なパフォーマンスが
次々と登場！



音楽・ダンス・アート
ツリークライミング
アーバンスポーツなど
様々なプログラムに参加しよう！



イベントオリジナルグッズや、
日本とブラジルの
物産品の販売も！

11月7日は パレード!



9:00〜11:00

京都駅前 → お東さん広場

ブラジルと日本のリズムが交差し
京都駅前の街を彩るパレード！

パレードの後はマツリの開催を
祝うセレモニーを実施！



お東さんで体感する 京都とブラジル 心動かす映像と歌

11月7日（土）午後0時20分~
東本願寺 視聴覚ホール

ブラジルのアニメーション映画「ニホンジン」上映や、門首インタビュー動画上映、みんなで歌おう"コンニチハ ニホンジン"など、映像と音楽でつながる特別プログラム。



会場アクセス 東本願寺・お東さん広場 （京都駅から北へ徒歩約5分）





主催：京都ラテンアメリカ文化協会、一般社団法人公共事業研究開発、真宗大谷派（東本願寺）

後援・協力：駐日ブラジル大使館、ギマランエスローザ研究所、京都府、京都市、西日本旅客鉄道株式会社、京都南ロータリークラブ、京都外国語大学ブラジルポルトガル語学科、新京都駅頭会、七条通商店街振興組合、東本願寺前商店会、FM802、FM COCOLO、京都新聞、特定非営利活動法人IMMI.LAB、株式会社ONE BOUND他

FREE STAGE
門前ステージ

11.6（金）

時間	出演者・プログラム	ジャンル・内容
16:30 – 17:10	Zayah & Ricardo Martins	ギター & ピアノ / Gutar & Piano
17:45 – 18:30	Ave Covo feat. Homero Basilio	マラカトゥフラウ / Maracatu Rural
19:00 – 19:40	Capoeira Berimbau Orquestra	カポエイラ / Capoeira
20:00 – 20:40	江州音頭 真鐵家文好一門	盆踊り / Bon-dance

11.7（土）

時間	出演者・プログラム	ジャンル・内容
10:00 – 10:30	パレード出演者の演奏	オープニング演奏 / Opening
11:00 – 11:30	セレモニー	Ceremony
12:00 – 12:20	Império do Samba	サンバ / Samba
12:30 – 12:45	NEWTRAD supported by 三彩食品有限会社	ダブルダッチ / Double Dutch
13:00 – 13:30	東本願寺 新名物「和サイー」の誕生	トークセッション / Talk Session
13:50 – 14:30	Ribe Q	ブラジリアンポップ / Brazilian Pop
14:50 – 15:30	Forró Flor de Juazeiro	フォホー / Forró
15:45 – 16:00	未来へつなぐ音楽のチカラ（武田隆司×井上帆乃香）	トークセッション / Talk Session
16:00 – 16:30	京都南ロータリークラブ 南の風基金コンサート	弦楽四重奏 / String Quartet
16:40 – 17:20	Banda Sapato Novo-Q-tchan	ブラジル北東部音楽 / Northeast Brazilian music
17:20 – 18:00	Ilha das Tartarugas	サンバヘギ / Samba Reggae

11.8（日）

時間	出演者・プログラム	ジャンル・内容
11:00 – 11:40	Rock N'3	ロック, ブラジリアン / Rock, Brazilian
12:00 – 12:45	Japaxélada	アシェ / Axé
13:00 – 13:30	人は何故踊るのか（翁長みどり×山本風薫）	トークセッション / Talk Session
14:50 – 15:30	Encontro Especial	スペシャルコラボ / Musical Collaboration
16:10 – 16:55	JAPBRAS	日伯フージョン / Fusion of Japan and Brazil
17:00 – 17:45	Ave Covo	マラカトゥ フラウ / Maracatu Rural
17:40 – 18:25	江州音頭 真鐵家文好一門	盆踊り / Bon-dance

※時間・内容は変更になる場合があります

EXPERIENCE & WORKSHOP
御影堂門前　体験エリア

7日 ツリークライミング（9:00受付開始）



インストラクターと一緒に「お東さん広場」の大きな木に登ろう！
小学生対象。午前・午後に複数回ずつ実施。当日午前９時にまとめて参加申し込みを受け付けます。

12:30〜14:30 カポエイラ・パフォーマンス＆体験
14:30〜14:40 フォホーダンス
14:45〜15:50 ダブルダッチ

8日 12:30〜14:30 カポエイラ

7,8日 参加型音楽ブース EN RODA



色々な楽器や身体を使ってみんな一緒に音楽を楽しもう！
誰でも自由にご参加いただけます。





FOOD & MARKET
出店一覧

- **KYOTO NUDE BREWERY**
  京都のクラフトビール



- **株式会社イマイ**
  ブラジル物産とグルメ、カイピリーニャ
- **伏水酒蔵小路**
  伏見の日本酒とサケピリーニャ





- **祇園ガウーショ**
  100%炭火焼きのシュラスコ



- **EMPINGAO（6,7日のみ）**
  キューバサンド
- **炊匠庵**
  京都の高校生と考案したおにぎり



- **Bar & Pizzeria Capricciosa**
  滋賀県湖南市の本格ブラジル料理



- **株式会社井筒八ツ橋本舗**



- **株式会社福寿園**
  茶葉や茶器、雑貨
- **株式会社西利**
  お漬物と豚まん
- **KARUCHA**
  口福のチーズケーキ

- **ピザーラ京都中央店**
  焼きたてピザを会場に



- **Mau's BBQ**
  スペアリブサンド



- **SAGAZZI GRILL**
  本格ブラジリアンBBQ
- **MAISHA**
  南山城村で育てたキャッサバのフライ



- **Café da Villa**
  滋賀県湖南市のブラジリアンカフェ



- **株式会社フルッタフルッタ**
  アサイー和菓子「和サイー」を初販売



- **株式会社東急コミュニティー**
  リラックススペースをご提供
- **楽天モバイル**
- **東本願寺出版**
  書籍などの販売
- **本部テント**
  イベントオリジナルグッズを販売



京都南ロータリークラブ

- **キリンビール**



- **JBOWL×GRAN CAFE烏丸五条店**
  ミニアサイーボウル
- **まんざら亭**
  自家製ダレのスペアリブ



- **京だんご藤菜美**
  京都・清水のお団子やさん

※写真はイメージです。出店内容は変更になる場合がございます。

SPONSORS & PARTNERS

FRUTA FRUTA / Rotary Club of Kyoto South / 東急コミュニティー / UNITY ユニティー

FUJIARTE / COMMUNITY BANK KYOSHIN / GEMCEREY / CHURRASCARIA GAÚCHO KYOTO GION / JR東海 / THE THOUSAND KYOTO / KYOTO TOWER HOTEL / 20 PIECES / PIECE / IMAI / JR東日本伊藤忠不動産開発

株式会社材光工務店 / SANSAI SHOKUHIN 三彩食品有限会社 / 北陸銀行 / Dusit Thani KYOTO / 同朋新聞 / 東本願寺出版

株式会社 菊岡家 / 近畿日本ツーリスト / Bar & Pizzeria Capricciosa / onebound / immi lab / tabiwa